

November 2015



# conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein



© 2015 Claudia Hess

Holz im Element:  
Planen - Bauen - Leben!

12

# aus der Finanzkommission



© 2015 Daniel Schläfli



**Wieso** - Gemäss Gesetz über die Einwohnergemeinden hat jede Gemeinde eine Finanzkommission, zudem ist die Bilanz durch eine externe Revisionsstelle zu prüfen. Aufgrund der geltenden Gemeindeordnung besteht die Finanzkommission aus fünf Mitgliedern. Die Amtsdauer beträgt jeweils 4 Jahre.

**Grundsatz** - Die Finanzkommission ist ein unabhängiges Aufsichtsorgan der Gemeinde Böttstein und in ihrer Prüfungstätigkeit nur Verfassung und Gesetz sowie allgemein anerkannten Grundsätzen der Revision verpflichtet. Sie nimmt ihre Tätigkeit im Aufsichtsbereich partnerschaftlich und im Interesse der Bürgerinnen und Bürger wahr. Ihr obliegen die Stellungnahmen zum Budget, die Prüfung der Jahresrechnung und der Kreditabrechnungen sowie die Behandlung weiterer Geschäfte, wie Themenprüfungen.

**Ziele** - Erreichung und Sicherung eines langfristig gesunden Finanzhaushalts der Gemeinde und der Ortsbürgergemeinde.

**Leitbild** - Frühzeitiges Hinweisen auf positive und negative finanzielle Entwicklungen im Gemeindehaushalt, Überprüfung und Stellungnahme zum ausgearbeiteten Budget und Finanzplan, Überprüfen des Investitionsplanes, Kontrolle der Spezialfinanzierungen, Stellungnahme zum Rechnungsabschluss der Einwohnergemeinde, Überprüfen der Kreditabrechnungen. Stellungnahme zum Rechnungsabschluss und Budget der Ortsbürgergemeinde, Durchführung der Abstimmungen über die Jahresrechnungen, Durchführung von Themenprüfungen.

**Kompetenzen** - Befugnis mit allen kommunalen wie auch kantonalen Stellen und Ämtern sämtliche Fragen betreffend Gemeindefinanzen zu klären und um Auskünfte zu ersuchen. Antragsrecht an den Gemeinderat.

Manfred W. Zimmermann, Präsident Finanzkommission

# Gemeindemitteilungen

## Gestaltungsplan Stauseestrasse, Kleindöttingen

Gestützt auf § 3 des kantonalen Baugesetzes liegt der Entwurf des Gestaltungsplanes Stauseestrasse, Kleindöttingen, im Rahmen des Mitwirkungsverfahrens zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Der Gemeinderat Böttstein hat den Gestaltungsplan beim Kanton zur Vorprüfung eingereicht.

Die Unterlagen können von Montag, 2. November 2015, bis Mittwoch, 2. Dezember 2015, während den ordentlichen Bürostunden im Gemeindehaus Böttstein in Kleindöttingen eingesehen werden.

Anregungen und Vorschläge zum Entwurf können während der Dauer des Mitwirkungsverfahrens von jedermann schriftlich dem Gemeinderat Böttstein, Postfach 94, 5314 Kleindöttingen, eingereicht werden. Für die Eingabe kann das bei den Auflageakten verfügbare Formular verwendet werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass es sich beim Mitwirkungsverfahren noch nicht um das eigentliche Auflageverfahren mit Einwendungsmöglichkeit gemäss § 24 BauG handelt. Dieses Verfahren folgt zu einem späteren Zeitpunkt.

## Kündigung leitender Hauswart

Herr Vito Galfano, Kleindöttingen, hat seine Anstellung bei der Gemeinde Böttstein als leitender Hauswart per 31. Dezember 2015 gekündigt, um eine neue berufliche Herausforderung anzutreten.

Wir danken Vito Galfano bereits heute für seine Dienste zu Gunsten der Gemeinde Böttstein und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute. Die Stelle wurde zur Neubesetzung ausgeschrieben.

## Neue Arbeitsbekleidung

Die Mitarbeiter im Bauamt und Hausdienst der Gemeinde Böttstein präsentieren sich ab sofort mit neuer Dienstkleidung. Das attraktive Arbeitskleid trägt das Gemeindelogo und damit sind die Mitarbeiter gleich als «Offizielle» erkennbar.



© 2015 Kalt Schriften-Atelier, Kleindöttingen

## Noch knapp 300 Tage... und unsere Gemeinde ist in Feststimmung

«Weisch no 1987»? Da hat doch die grosse 900 Jahre-Feier (erste Nennung Böttstein) stattgefunden. Jung und Alt waren im Dorf unterwegs und haben an der Feier teilgenommen. In Erinnerungen schwelgen ist schön, doch noch schöner ist die Vorfreude auf das Jubiläum im nächsten Jahr. Vom 25. - 28. August 2016 wird die Gemeinde Böttstein anlässlich des Jubiläums «200 Jahre selbständige Gemeinde Böttstein» in Feststimmung sein. Die Festivitäten sind auf und um das Schlossareal in Böttstein geplant. Merken Sie sich bereits heute das Datum vor!

Ein Höhepunkt ist sicher der Markt am Samstag, 27. August 2016, welcher von 9.00 - 17.00 Uhr stattfinden wird. Interessierte für die Teilnahme können ab sofort das Anmeldeformular auf der Gemeindekanzlei (Tel. 056 269 12 20, E-Mail: [gemeinde@boettstein.ch](mailto:gemeinde@boettstein.ch)) oder auf der Homepage ([www.boettstein.ch](http://www.boettstein.ch)) beziehen.

Wir werden Sie laufend im **conex** über das Jubiläum informieren.

## Gemeindemitteilungen

Zudem trägt das neue Outfit zur stärkeren Identifikation der Mitarbeiter mit der Gemeinde bei. Die neue Kleidung ist die Weiterführung der bereits im letzten Frühjahr eingeleiteten Auffrischung bzw. des Neuauftrittes der Gemeinde. Sie bietet aber nicht nur optische, sondern auch sicherheits- und arbeitstechnische Vorteile.

### Abgabe Mikroverunreinigungen

Ab dem 1. Januar 2016 erhebt der Bund bei allen Abwasserverbänden und Gemeinden mit einer eigenen Kläranlage eine Abgabe von Fr. 9.00 pro angeschlossenen Einwohner. Mit den Erträgen werden die Investitionen zur Elimination der Mikroverunreinigungen auf der ARA subventioniert. Die Gemeinde wäre berechtigt, diese zusätzliche Abgabe über die Abwassergebühren weiter zu verrechnen.

Der Gemeinderat Böttstein hat an der Budgetsitzung 2016 beschlossen, die Abwassergebühren vorerst nicht zu erhöhen. Es wird aber darauf hingewiesen, dass bei einer nächsten Anpassung der Abwassergebühren dies berücksichtigt werden muss.

### Quellwasserfassung Boge

Der Gemeinderat hat u.a. die Schutzzone bei der Quellfassung Boge verfügt. Die Abteilung für Umwelt, Aarau, hat das entsprechende Schutzzonelement inkl. Schutzzoneplan genehmigt. Dieses ist somit in Rechtskraft getreten.

### Häckseldienst

Der nächste und zugleich letzte Häckseldienst findet ab Montag, 16. November 2015, und folgende Tage statt, je nach Menge des anfallenden Materials.

*Wir bitten um Beachtung folgender Punkte:*

- Das Häckselgut ist bis 7.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bereitzustellen. Die Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Häckselgut, welches in privaten Hauseinfahrten, internen Erschliessungsstrassen und auf privatem Grund deponiert ist, kann nicht gehäckselt werden.

- Als Häckselgut gilt Baum- und Strauchschnitt bis zu einer max. Dicke von 40 cm, möglichst lang geschnitten. Das Material ist zentral an einem Platz zu deponieren.

- Für das Häckselgut kann ein Behälter oder eine Plastikunterlage bereitgestellt werden. Das gehäckselte Material wird nicht mitgenommen.

*Nicht dazu gehören:*

- Gartenabfälle, Küchenabfälle und Schnittgut von Bodendeckern. Diese Abfälle können Störungen am Häcksler verursachen und gehören deshalb auf den Kompost oder in die normale Grünabfuhr.

Der Anmeldetermin ist unbedingt zu beachten. Häckselgut, welches nicht angemeldet ist, wird nicht verarbeitet. Benutzen Sie diese Gratis-Aktion und melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei an. Anmeldeschluss ist am Freitag vor dem Häckseltag.

### Brennholz

Die Ortsbürgergemeinde Böttstein verkauft im kommenden Winter wiederum Brenn- und Cheminéeholz aus dem Gemeindewald. Bestellungen nimmt die Gemeindekanzlei bis am 30. November 2015 entgegen.

Es wird folgendes Sortiment angeboten (Preise

ab Waldstrasse):

- Buchen Spalten und Rugel, pro Ster Fr. 85.00
- Laubholz Spalten und Rugel, pro Ster Fr. 80.00
- Nadelholz Spalten und Rugel, pro Ster Fr. 75.00

Ster ist ein Raummass für Holz. Ein Ster besteht aus 1m langen Spalten und Rugeln (1m x 1m x 1m) und wiegt schlagfrisch ca. 700kg. Der Abtransport des Holzes ab Wald ist Sache des Käufers.

### Weihnachtsbaum

Der diesjährige Weihnachtsbaum wird ab dem 28. November 2015, mit vielen Kerzen geschmückt, an der Hauptstrasse in Kleindöttingen strahlen. Gespendet wird die Tanne von Laubhus AG, Rüfenach. Die Tanne steht noch ohne Kerzen am Sonnenweg 3, Kleindöttingen. Herzlichen Dank für die Spende!

### Winterdienst

Die Fahrzeughalter werden gebeten, ihre Fahrzeuge im Winter nicht auf öffentlichen Strassen zu parkieren, sondern Privatabstellplätze zu benützen. Für allfällige Beschädigungen bei Schneeräumungsarbeiten lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab.

### Grünabfuhr ab Dezember

Ab Dezember 2015 findet die Grünabfuhr nur noch zweimal pro Monat statt. Wir verweisen auf die im Abfuhrkalender publizierten Daten.

### Nachschiesskurs

Einrückungspflichtig zum Nachschiesskurs sind alle Schiesspflichtigen, die im laufenden Jahr das obligatorische Programm nicht oder nicht vollständig geschossen haben oder deren Resultate aus irgendeinem Grund gestrichen werden mussten. Der Kurs findet am Samstag, 21. November

2015, von 8.30 – 11.30 Uhr und von 13.30 - 15.30 Uhr in der Regional-Schiessanlage RSA, im Lostorf, Buchs AG, statt.

Ausrüstung: Zweckmässige Zivilkleidung, persönliches Stgw inkl. Magazin, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille, Militär-Sackmesser, Dienst- und Schiessbüchlein und Leistungsausweis, ein amtlicher Ausweis sowie das Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht. Für Einzelheiten sei auf das Plakat im amtlichen Anschlagkasten beim Gemeindehaus verwiesen.

### Entlassung Militärdienstpflicht

Die Entlassung aus der Militärdienstpflicht für Angehörige der Armee aus unserer Gemeinde findet am Freitag, 27. November 2015, von 13.00 - 15.30 Uhr in Stein AG, Sportcenter Bustelbach, statt. Alle AdA erhalten ein persönliches Aufgebot. Weitere Auskünfte erteilt gerne das Kreiskommando Aargau, Tel. 062 835 31 11.

### Arbeitsvergabe

Der Gemeinderat hat folgende Arbeitsvergabe beschlossen:

*Sanierung Böttsteinerstrasse*

Rohrlegearbeiten: Hans Roth AG, Klingnau

### Erteilte Baubewilligungen

Einwohnergemeinde Böttstein, Kleindöttingen, Erneuerung von Flurwegen und Ersatz von Drainagen in Böttstein

Antonio Di Raimondo, Kleindöttingen, Verglasung bestehender Sitzplatz am Mattenweg 52b, Kleindöttingen

Franco und Susanne La Rosa, Kleindöttingen, Einbau von zwei neuen Dachfenstern als Ersatz für bestehendes am Mattenweg 16, Kleindöttingen



© 2015 Christian Burger



15:43

Spielplatz Kleindöttingen

## Schule

### Ski- und Snowboardlager 2016

Auch im kommenden Winter organisieren die Schulen Böttstein unter der Leitung von Thomas Brunner ein Ski- und Snowboardlager für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufenklassen. Das Lager findet im Rahmen der Projektwoche vom 28. Februar - 4. März 2016 in Klosters / Davos statt. Aufgrund der Reservation des Lagerhauses musste das Skilager um eine Woche vorverschoben werden.

Falls in Ihrem Keller Skis, Skischuhe, Snowboards oder Snowboardschuhe stehen, welche nicht mehr gebraucht werden, bitten wir Sie, sich bei uns zu melden. Es gibt immer wieder Schüler, welche diese dankbar entgegennehmen würden, um damit am Ski- und Snowboardlager teilnehmen zu können. Bitte melden Sie sich auf dem Schulsekretariat, Tel. 056 269 12 51. Die Schulleitung wird die Gegenstände weiter vermitteln.

### Rumänienhilfe

Die Schulen Böttstein sammeln auch dieses Jahr in Zusammenarbeit mit Schülerinnen, Schülern, Eltern und Lehrkräften Weihnachtspäckli für Kinder in Rumänien. Die Päckli kommen bedürftigen Kindern in verschiedenen rumänischen Städten und Dörfern zugute. Auf Volks- oder Konfessionszugehörigkeit wird dabei nicht geachtet. Dank der grosszügigen Unterstützung der Schüler und deren Eltern, konnten bis anhin den Kindern in Rumänien jedes Jahr einheitliche Weihnachtspäckli verteilt werden.

Der Inhalt der Päckli setzt sich zusammen aus: 1 A5 Block – gilt als Mass für das Päckli, 2 Tafeln Milkschokolade (je 100 Gramm, ohne Nüsse), 1 Päckchen Gummibärli (nicht schwerer als 200 g), 3 Bleistifte, 1 Radiergummi und 1 einfacher Bleistiftspitzer. Wir hoffen, auch dieses Jahr mit der Hilfe des Elternhauses rechnen zu können. Nähere Informationen zur «Weihnachtspäckli-Aktion» werden die Schüler und Schülerinnen nach Hause bringen. Abgabetermin ist der 26. November 2015.



© 2015 Schulen Böttstein

### Schneesportlager

Am 28. Februar bis 4. März 2016 ist es wieder soweit in Klosters/Davos - wir freuen uns!

## Schule

**Abschied von «Frau Monika»**

Am 7. Oktober 2015 ist «Frau Monika» gestorben. Über die vielen Jahre ihrer Tätigkeit am Kindergarten der Schulen Böttstein hat Monika Häfeli den Kindern und unserer Schule sehr viel gegeben. Ihre grosse pädagogische Erfahrung und ihre Persönlichkeit haben viele Kinder geprägt. Auch den Schulgarten hat Monika Häfeli mit viel Liebe zusammen mit den Kindern bewirtschaftet und gepflegt. Schon früh erhielten die Kindergartenschüler dadurch einen ganz speziellen Zugang zur Natur.

Monika Häfeli verstand es, die Eltern für die Mitarbeit zu motivieren. Mit Hilfe der Kindergarteneltern gestaltete sie beispielsweise die Umgebung des Kindergartens oder kreierte viele originelle Sujets für die Fasnacht und für etliche Winterumzüge.

Auch das Titelblatt des Kindergarteninformationsbüchleins ist ein kleines Kunstwerk von Frau Monika und erfreut jedes Jahr die neu eintretenden Kindergartenschüler.

Mit ihrer künstlerischen Begabung hat Monika Häfeli sowohl in der Schule als auch im Dorf verschiedene Denkmäler gesetzt, die immer an sie erinnern werden.

Der Abschied von Monika Häfeli macht uns alle sehr traurig. Wir danken ihr für alles, was sie uns in den vielen Jahren gegeben hat. Durch ihr nachhaltiges Wirken wird uns Monika Häfeli immer wieder «begegnen».

**Elternforum der Schulen Böttstein**

Die medialen Möglichkeiten sind vielfältig geworden. Keine Generation hat so viel Zeit mit Bildschirmmedien verbracht wie die heutigen Kinder und Jugendlichen.

*Doch wie viel Risiko birgt diese Nutzung?*

*Wie können Kinder lernen, damit sinnvoll umzugehen?*

*Wie können Eltern die Jugendlichen anleiten, sich damit einen förderlichen Umgang anzueignen?*

Dies und vieles mehr erfahren Sie im Fachreferat der Suchtprävention Aargau. Gerne lädt das Elternforum der Schulen Böttstein die Eltern zu einem Informationsabend ein. Der Anlass findet statt am 11. November 2015 um 19.30 Uhr in der Turnhalle 1 in Kleindöttingen. Anmeldeformulare wurden im Oktober den Schülerinnen und Schülern von den Klassenlehrpersonen abgegeben.



**15:16**  
Kindergarten

## Gesellschaftliches



^  
Zukünftiger Weihnachtsbaum  
© 2015 Monika Meier

### Weihnachtsfenster

Auf der Liste der diesjährigen Adventsfenster hat es noch freie Plätze. Damit unser Dorf in der Adventszeit auch dieses Jahr wieder strahlt, suchen wir noch ein paar kreative Fenstergestalterinnen und -gestalter. Wir würden uns sehr freuen, wenn dieses Jahr alle Fenster besetzt werden könnten.

So wird es gemacht: Ab dem 1. Dezember 2015 wird täglich ein neues Fenster geöffnet. Danach leuchtet das Fenster jeden Tag bis zum 31. Dezember von 18.00 - 22.00 Uhr.

Vom 1. - 24. Dezember trifft sich die Bevölkerung zwischen 18.00 und 20.00 Uhr beim jeweiligen Fenster. Wer als Gastgeber möchte, darf gerne etwas ausschenken (dies wird aber nicht vorausgesetzt).

Anmeldung bitte bis am 15. November 2015 an Gisella Stalder, Mattenweg 40a, 5314 Kleindöttingen Tel. 056 245 47 88, per E-Mail an: [brunorey@hispeed.ch](mailto:brunorey@hispeed.ch) oder direkt über Doodle: <https://doodle.com/poll/ek48f2nwbhpkd9ic>. Infos auch unter [www.adventsfenster-boettstein.jimdo.com](http://www.adventsfenster-boettstein.jimdo.com).

### De Samichlaus chunnt ...

Bald ist es soweit und Samichlaus und Schmutzli freuen sich, die Kinder zu Hause zu besuchen. Den Einzug in unser Dorf hält er am Samstag, 28. November 2015, um 18.00 Uhr in der Antoniuskirche Kleindöttingen. Schön, wenn ihn dort Gross und Klein begrüssen.

Je nach Quartier erfolgen die Besuche in der Familie am Samstag, 5. Dezember 2015 (Gebiete Böttstein, Burlen, Eien, Fahr), und am Sonntag, 6. Dezember 2015 (Kleindöttingen, ausser Fahr). Vielleicht gestalten Sie daraus einen Familienabend und laden Freunde ein. Zudem freut sich der Samichlaus über ein vorgetragenes Versli oder Lied.

Das Anmeldeformular kann auf [www.samichlaus-kleindoettingen.ch](http://www.samichlaus-kleindoettingen.ch) ausgefüllt werden und liegt zusätzlich auf in den Kindergärten, in den lokalen Geschäften (Apotheke, Bäckerei Maier, VOLG Böttstein) und im Schriftenstand der Kirche. Anmeldeschluss ist Mittwoch, 18. November 2015. Die Chlausgruppe ist dankbar für einen Unkostenbeitrag in der Höhe Ihres Ermessens, um die vielfältigen Ausgaben decken zu können.

### FlowTonic - «offene» Turnstunde

Am Mittwoch, 25. November 2015, von 20.15 – 21.45 Uhr wird die letzte «offene» Turnstunde in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen für Fr. 10.00 durchgeführt.

Beim FlowTonic rutscht man mit Hand- und Fuss-Pads über den Boden. Durch das Gleiten muss die Muskulatur arbeiten, um den Körper zu stabilisieren. Die geschmeidigen Bewegungen fordern vor allem die tief liegenden Muskelschichten. FlowTonic fördert die Körperkompetenz, optimiert den Bewegungsumfang und ermöglicht ökonomische Bewegungen durch verbesserte Feinmotorik. Es leistet Stabilisation und Mobilisation der Schulter-, Hüft- und Kniegelenke sowie der Wirbelsäule. Beine und Po werden geformt und gefestigt, Arme gestrafft und tonisiert, Bauch und Rücken gestärkt. «Flow» entsteht durch die fließenden Bewegungen mit den Pads.

Die vier Leiterinnen der Riege sind sehr motiviert und bilden sich laufend weiter. So kommen die Frauen mit den unterschiedlichsten Fitmachmethoden zu einem abwechslungsreichen Training. Wer FlowTonic liebt oder es noch nicht kennt, ist herzlich eingeladen zu diesem Training. Weitere Infos zur Frauenriege unter [www.frek.ch](http://www.frek.ch).

### Gschichte-Zyt im Advent

Auch dieses Jahr findet im heimeiligen Zelt in der Antoniuspfarre Kleindöttingen die traditionelle Gschichte-Zyt statt. Jeweils mittwochs am 25. November, 2. Dezember, 9. Dezember und 16. Dezember 2015 von 17.00 - 17.30 Uhr öffnet das Zelt seine Pforten. Die Geschichten-Erzählerinnen Sabine Baumgartner, Caterina



Eien © 2015 Monika Meier

Caglio, Beatrice Keller und Manuela Nef laden Kinder im Vor- und frühen Primarschulalter ins Zelt in der Antoniuskirche ein. In zauberhafter Atmosphäre entführen sie die Jüngsten und ihre Begleitpersonen an jedem der Abende in eine andere Geschichtenwelt und freuen sich auf viele Gäste. Die Anlässe sind kostenlos.

### „Zurzibierter Zeitgeschichten“

Mitte November 2015 erscheint das Buch „Zurzibierter Zeitgeschichten“. In 39 Texten leuchten persönliche Erfahrungen und Erlebnisse auf. Frauen und Männer mit Verwurzelung sowie Zugezogene öffnen ihre „Lebens-Schatulle“. Sie zeichnen ein höchst aufschlussreiches Bild einer Landregion im Grenzgebiet mit ihrer Entwicklung über die letzten rund sieben Jahrzehnte hinweg.

Die öffentliche Vernissage findet am Samstag, 14. November 2015, 15.00 Uhr im Gemeindezentrum Langwies, Bad Zurzach, statt.

Das Buch ist ab 15. November 2015 lieferbar und kostet Fr. 28.00 plus Porto und Verpackung. Dieses kann bei Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Zurzach, Bad Zurzach, Tel. 056 249 13 30, E-Mail [info@ag.pro-senectute.ch](mailto:info@ag.pro-senectute.ch) bezogen werden.

### Gratis-Schnupperabo

Die Regionalbibliothek Klingnau bietet bis Ende Dezember 2015 interessierten Leserinnen und Lesern die Möglichkeit zu einem Gratis-Schnupperabo von 3 Monaten über den gesamten Medienbestand mit über 15'000 Büchern, Hörbüchern und Zeitschriften an. Das Inserat kann bei der Regionalbibliothek Klingnau bezogen werden [www.klingnau.ch/de/regionalbibliothek](http://www.klingnau.ch/de/regionalbibliothek).

## Gewerbe

## Vögeli Holzbau AG

- Handwerks-Tradition aus Kleindöttingen

Wer kennt sie nicht? Unsere markanten Holzgebäude an der Böttsteinerstrasse? Zweifellos, Vögeli Holzbau AG ist ein fester Bestandteil von Kleindöttingen und ein Begriff für conex-Leser. Die Firma wurde 1937 durch Ernst Vögeli gegründet und nachfolgend durch Erich Vögeli sowie Walter Hess geführt. Viele Objekte konnten wir während der letzten 78 Jahren bauen. So durften wir im Dorf die Kirche, das Gemeindehaus und natürlich unzählige private Gebäude mit Holzbauarbeiten mitgestalten.

Heute beschäftigt unsere Firma unter der Leitung von Georg Nef ein Team von gut 50 Mitarbeitenden. Seit anfangs 2015 haben wir in Mellingen eine Zweigstelle gegründet. Mit Stephan Sutter als Leiter unserer Zweigstelle und seinem Team, können wir somit in einer grösseren Region unsere Kunden effizient bedienen.

An oberster Stelle stehen für uns zufriedene, glückliche Kunden. Dies erreichen wir dank unserem tollen Team. Wir beschäftigen auf allen Stufen gut ausgebildete Mitarbeitende und bilden auch fleissig aus. Wir bieten jährlich 3 Lehrstellen zum Zimmermann EFZ an. Die gute Durchmischung im Team von jungen sowie langjährigen, sehr erfahrenen Mitarbeitern, hält uns fit für die Zukunft. Nur dadurch erreichen wir es, qualitativ hochstehende Handwerksarbeiten auszuführen.

Durch konstante Investitionen in die Infrastruktur haben wir effiziente Arbeitsprozesse. Neben CNC-Technologie gehören für uns auch ein gut gepflegter Fahrzeugpark und gute Handmaschinen zur Ausrüstung. Als nächster grosser Schritt steht die Verlagerung der Produktionsräume weg von der Böttsteinerstrasse an den Grossacher in Kleindöttingen an. Bald schon werden Sie die Bauprofile stehen sehen. Unsere jetzigen Betriebsgebäude an der Böttsteinerstrasse werden in den nächsten Jahren abgebrochen und einem neuen Projekt weichen. Wir halten Sie auf unserer Website mit allen Informationen auf dem Laufenden.



© 2015 Vögeli Holzbau

### Planen - Bauen - Leben

Die Vögeli Holzbau AG ist eine Generalistin im Holzbereich. Neben klassischen Holzbauarbeiten (Dachsanierungen, etc.) werden Holzelementbauten und Schreinerarbeiten ausgeführt. Ein Spezialgebiet der Vögeli Holzbau AG ist der „Historische Holzbau“. In diesem Bereich werden altehrwürdige, teilweise denkmalgeschützte Gebäude saniert und sorgfältig erneuert.

Vögeli Holzbau AG bietet Bauherren auch eine Gesamtdienstleistung für die komplette Projektbearbeitung vom ersten Entwurf bis zur Ausführung an. Dafür sind ein Architekt sowie ein Bauleiter im Einsatz, welche Ihre Wünsche in Pläne und Bauwerke umsetzen. Für Kleinaufträge und Servicearbeiten steht unser Vögeli-VITO-Team, bestehend aus Oliver Klantschnik und Daniel Keller. In diesem Team bündeln wir viel Wissen und die Erfahrung von top Fachleuten unserer Region. Denn auch kleine Aufträge wollen professionell abgewickelt werden.

Vögeli Holzbau AG  
Böttsteinerstrasse 2  
5314 Kleindöttingen  
Telefon 056 268 00 40  
[www.voegeli-holzbau.ch](http://www.voegeli-holzbau.ch)



13:25

auf dem Bau

Zu Besuch bei...

## Thomas Graber Pilzkontrolleur

„Der Mensch ist Gast im Wald“

**Thomas Graber ist seit bald 20 Jahren Anlaufstelle als regionaler Pilzkontrolleur. Gegen Ende der laufenden Pilzseason steht er conex Red und Antwort zum Thema Pilze.**

**Geht 2015 als pilzreiches Jahr in die Geschichte ein?** Nein – überhaupt nicht. Die lang anhaltende Trockenheit während des Sommers ist daran schuld. Der Waldboden weist nach wie vor viel zu wenig Feuchtigkeit auf.

**Wie viele Kontrollen erledigen Sie?** In diesem Jahr waren es verhältnismässig wenige – bislang nur deren 30. Im Durchschnitt sind es 200. In einem Rekordjahr wie 2011 steigt die Zahl gar auf über 500.

**Welche gefährlichen Pilze kommen bei uns vor?** Da ist der grüne Knollenblätterpilz zu erwähnen. Dieser kann in kurzer Zeit tödlich wirken.

**Haben Sie auch schon solche entdeckt bei der Durchsicht von Sammelkörben?** Ja. Im vorerwähnten Rekordpilzjahr waren es sogar mehrere Kilogramm. Deshalb ist eine Kontrolle wirklich nur zu empfehlen.

**Beurteilen Sie Pilze sammeln als trendy oder eher als etwas verstaubt?** Das Publikum ist durchmischt. Es kommen viele bekannte Gesichter, aber auch junge Leute, die das Hobby in der Natur entdecken und schätzen lernen.

**Zusammen mit Ihrer Frau Ruth bieten Sie im Restaurant Burestübli in Böttstein auch herrliche Wildgerichte mit Pilzen an. Stammen die Pilze allesamt aus eigenem Sammelerfolg?** Ja. Einzig frische Champignons kaufen wir zu.

**Wo findet man bei uns Pilze?** Praktisch überall in den Wäldern unserer Region. Wir leben grundsätzlich in einer pilzreichen Region mit einer stattlichen Artenvielfalt. Man soll aber nur mitnehmen, was man kennt.



© 2015 Monika Meier

### Tipps für Einsteiger

Nebst Literatur, die ein Grundwissen vermittelt, empfiehlt sich, eine erfahrene Person auf die ersten Sammel-Streifzüge durch den Wald mitzunehmen. Gerne stehen die Mitglieder des Pilzvereins Böttstein zur Verfügung. Wichtig ist, dass die Waldbesucher auf die Pflanzen- und Tierwelt Rücksicht nehmen. So soll nicht ins Dickicht getrampelt werden, bildet dieses doch wichtiges Rückzugsgebiet für verschiedene Tiere. Der Mensch ist Gast im Wald.

### Aussicht auf Erfolg

Grundsätzlich kann während dem ganzen Jahr nach Pilzen Ausschau gehalten werden. Die Vielfalt ist im Spätsommer / Herbst am grössten. Speisepilze wie Steinpilze, Eierschwämme, Riesenschirmlinge, u.v.m. findet man in unseren Wäldern.

### Kontakt

Thomas Graber  
Restaurant Burestübli  
Hauptstrasse 32  
5315 Böttstein  
Tel. 056 245 02 51

# 11:26

Böttstein



# Agenda

**11.11.2015**

**Infoabend Elternforum**

19.30 Uhr Turnhalle 1 Kleindöttingen

**14.11.2015**

**Vernissage "Zurzibieter Zeitgeschichten"**

15.00 Uhr Gemeindezentrum Bad Zurzach

**16.11.2015**

**Häckseldienst**

Gemeinde Böttstein

**18.11.2015**

**Gemeindeversammlung**

19.30 Uhr MZH Kleindöttingen

**19.11.2015**

**Senioren Spielnachmittag**

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**21.11.2015**

**Plauschturnier Badmintonclub**

ab 8.00 Uhr MZH Kleindöttingen

**21.11.2015**

**RJAAK: Night-Sports**

18.30 Uhr in Leibstadt

**25.11.2015**

**Gschichte-Zyt**

17.00 Uhr Antoniuskirche Kleindöttingen

**02./09.12.2015**

**Gschichte-Zyt**

17.00 Uhr Antoniuskirche Kleindöttingen

**03./10.12.2015**

**Senioren Spielnachmittag**

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

  
**conex**

**Auflage:** 1900 Exemplare

**Herausgeber:** Gemeinde Böttstein

**Redaktion:** Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

**Design:** pimento.ch

**Fotos:** Verschiedene

**Erscheinung:** Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 10 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

**Redaktionsschluss**

> Nr. 5 / Dezember/Januar: **26. November 2015**

> Nr. 1 / Februar: **14. Januar 2016**

 **Böttstein**  
...verbindet



**Redaktion conex**

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

Postfach 94

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

gemeinde@boettstein.ch